



一个囚徒诗人的赤子情怀
二十世纪中国的英雄礼赞

许名扬文集

礼

品

臧克家
题

Dear Professor Alatai Toya,
Thank you so much for your
letter and for the poetry which
I very much enjoyed reading.
I am very impressed by your
mastery of the subtleties of the
Chinese language which is such
an exquisite medium for poetry.

N.G.D. Malmqvist
1987.01.24
Stockholm

阿拉坦托娅

●●著

作家出版社



中国书画函授大学肇庆分校
肇庆分校建校二十周年纪念册

礼
拜
一

11
月
11
日



中国书画函授大学肇庆分校建校二十周年纪念册

肇庆分校建校二十周年纪念册

· 许名扬文集 ·

礼 品

阿拉坦托娅 ● 著

作家出版社

1999年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

礼品/阿拉坦托娅著.-北京:作家出版社,1999.9

(许名扬文集)

ISBN 7-5063-1754-0

I. 礼… I. 阿… II. 诗歌-作品集-中国-当代

IV. 1227

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 39903 号

礼 品

作者:阿拉坦托娅

责任编辑:张玉太

装帧设计:许名扬、全继昌、若希

出版发行:作家出版社

社址:北京农展馆南里 10 号 邮码:100026

电话传真:86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65004079 (总编室)

E-mail:wrtspub@public.bta.net.cn

经销:新华书店

印刷:内蒙古党委机关印刷厂

开本:850×1168 1/32

字数:240 千

印张:8 插页:8

印数:001—5000

版次:1999 年 9 月北京第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7-5063-1754-0/I·1742

总定价:80.00 元 (全四册)

作家版图书,版权所有,侵权必究。

作家版图书,印装错误可随时退换。



喜出望外 作者像

许
扬

一九八一年五月一日，由监狱第一次保外就医回家。

九岁的女儿 牧歌 摄

诗 刊 社

阿拉坦托娅的：

俊收到3, 通喻题等)

志总名, 穿上备用. 祝诗

努力, 必产生好作品出

表。

好!

见字

52.7.31

萬里西風吹羽儀獨傳霜翰向
南飛蘆花映月迷清影江水含
秋點素輝錦瑟夜凋冰作柱玉
關曉渡雪侵衣天涯兄弟離羣
久皓首江湖猶未歸

錄明人顧文昱白雁一首以贈

阿拉坦托姬

流沙河

一九九一年
春分日

假如你是诗人
请暖一壶千年老酒

等明年春醒
我来索几首清香扑鼻的新诗
诗赠名扬兄

非马 1991
于芝加哥

既是詩人，
總要留下
禮節
或足印！

葉海

一九九二年五月八日

能受天磨真好汉
不遭人忌是庸才

赠坪名扬兄

方然于一九九二年三月星洲



來行遠遠平生
亦遠亦遠
雁子思燕
鴻之所致

录表圣《诗品·沈著》句
给阿拉坦托娅诗兄

吴明典 一九九一年春
在台湾台北

诗人传略

阿拉坦托娅，原名许名扬，笔名阿拉坦托娅（蒙古语，译为汉语意即：金色的光辉）及胡马、晓红等。原籍辽宁省丹东市。1937年11月7日生于吉林省开通（通榆）县乡村。家境贫寒，幼为牧童。1955年初中毕业后回乡务农。1957年考入内蒙古大学中文系，1963年毕业，分配到锡林郭勒日报任记者。1967年任内蒙古自治区革命委员会委员、锡林郭勒盟革命委员会副主任。因此，1970年失去人身自由。1971年系狱，后被判处15年徒刑。刑满释放后，被重新录用为国家干部。现供职于当地文联。是内蒙古作家协会会员、世界华文诗人协会会员、华夏千家书画集入选者。中国作家协会会员和一级作家职称，均因非艺术的原因而被卡（作者注：中国作家协会，已于1998年6月1日加入之矣）。

1956年在省以上刊物上发表作品。处女作《新

乡颂》，曾得到郭沫若先生亲笔信鼓励（1956年6月2日）。1963年后，发表过许多新闻稿件。文学创作方面，因系狱辍笔长达17年之久。1981年以其蒙古族妻子之名为署名，于狱中重开创作。截止1992年3月，共有900首诗作和50多篇散文、杂文发表于中国大陆及美国、法国、新加坡、泰国、菲律宾等国和台、港、澳地区的大型报刊。有诗集《奶酒与哈达》出版于香港。

组诗《祖国是我的》，获北京《诗刊》一等奖（1983年度，因其身为囚徒而未果）；短诗《故乡》，获牡丹江全国诗歌大奖赛一等奖（1990年7月）；组诗《情债难偿》，获台湾《曼陀罗》诗粹奖（1988年9月）；儿童诗《礼品》，入选联合国征文，被译为英文载于联合国会刊《映象》上（1986年12月，总第8期），同时在联合国大会上宣读。

传记被收录入《中国文学家辞典》、《中国当代诗人大辞典》和《中国艺术家传集》等。

国内诗人巴·布林贝赫、诗评家朱先树和教授金紫千在国内外发表过有关他创作的评论。香港评论家忠扬以《草原儿女的奉献》为题评价道：“经过生活磨难的阿拉坦托娅，对人生世态有了更深刻的体会，更深沉的思索，更深化的揭示。”新加坡作家

方然在《蘸天然墨汁，绘生活彩图》一文中说：“能读到阿拉坦托娅的《奶酒与哈达》，我感到是‘注定平生的幸福’”。

诺贝尔文学奖评委会评委 N. G. D. Malmqvist 教授，于 1987 年 1 月 24 日致信赞誉诗人：“对中国语言文字的掌握，已达微妙的程度；诗的表现手法，也是极其优美的；读后，给人留有非常深刻的印象！”

献给生活的牧歌

——序诗集《礼品》

北京语言大学教授·**周纯德**

在北京的酷暑高温中，一口气读完阿拉坦托娅的诗集《礼品》之后，顿感一身凉爽，心旷神怡，仿佛置身于茫茫的草原。我眼前是牧人、牧家、牧场、赛马、摔跤、射箭、昭君墓、马头琴、北国的风花雪月，还有蓝天白云下的雄鹰和诗人。

1986年末，我与阿拉坦托娅通信相识。那册诗集《奶酒与哈达》，使我把“她”视为蒙古族女诗人。直到1988年8月，“她”将《我的声明》寄我之时，他的身世真相，方才大白于天下。他在《声明》里说：“我，原名：许名扬……70年代伊始，即身陷囹圄。80年代以降，于狱中进行文学创作。因所写诗文，均需由妻秘密传出发表，故万不得已而署其名，

曰：阿拉坦托娅。以此名字，我在中国大陆和华文世界的一些国家的权威报刊上，已发表了近 600 首诗歌和一些散、杂文作品……同时以此名字入录于《中国文学家辞典》。现，我 3 年有半的军事管制、监督劳动和 15 年的有期徒刑，已全部服完，获得了释放。罪与非罪，暂可不顾；唯此名字，不忍舍弃：为其凝聚着我们夫妇之无数血泪故也。梅兰芳唱戏，男扮女妆；花木兰从军，男妆女扮：事出有因，非徒我然。笔行至此，心无所依。皇天在上，后土在下：敢请世上仁人君子，体谅为幸。”

我们能责备他吗？读罢《声明》，我心底升起的不只是理解，而且还肃然而生一种敬意。他的勇敢精神，他的坚定信念，他的执著追求，即使如此漫长而艰辛的岁月，也没有使他向命运低头。这《礼品》就是继赠给生活以“哈达”后，又献给生活以“牧歌”。

诗是人类活动中感情的自然流露。“诗，言其志也；歌，咏其声也；舞，动其容也。”诗、歌、舞的发生，都是人之本能。而诗歌创作则是心灵的自由的宠儿，诗具有更强的个性特征和主观色彩。

诗集《礼品》，属于阿拉坦托娅，属于草原文化，属于特殊时代的特殊人物的深层剥离。虽然他有过